



# SATA®

3层多用途工具车

3-Layer Service Cart

Dreistufiger Mehrzweckwerkzeugwagen

Трёхслойная многоцелевая тележка для инструментов 3

단 다용도 공구차

Carrinho de ferramentas multi-funcional de 3 camadas

3層多目的ツールカート

Vehículo de herramienta de múltiples propósitos de 3 capas

95222A



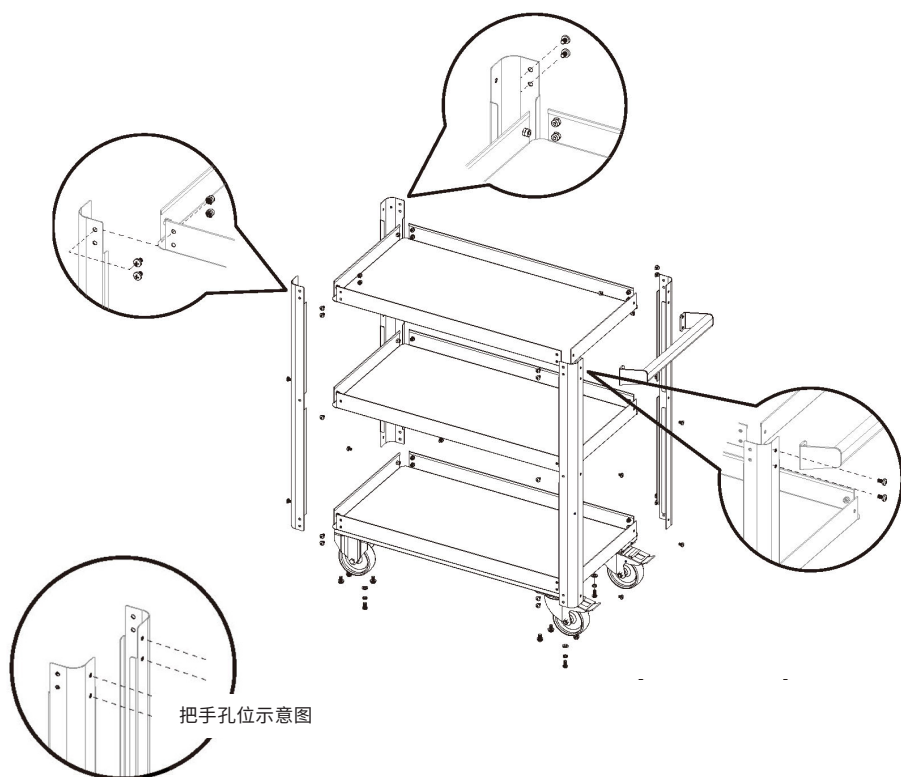
使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





## 产品介绍:

- 1) 钢材表面经酸洗磷化，静电喷涂后高温固化，能适应复杂的工作环境。
- 2) 中间托盘非居中设计，与上下托盘间高度有差异，物料摆放余地更大。
- 3) 弧形立柱设计，将工具车与工件的碰撞减到最轻。
- 4) 托盘高承载固定结构，立柱折边对托盘有支撑作用，增强托盘承载力。
- 5) 底部托盘贯穿式横梁设计，使工具车承载力更强。
- 6) 整个工具车静态承载 100KG。
- 7) 带轴承 PC 轮机构，承载力更强，推行更顺畅。
- 8) 工具车尺寸：752X400X920MM（含轮子，不含推把）。



### 注意:

端部有 4 个孔位的立柱用于安装工具车把手。

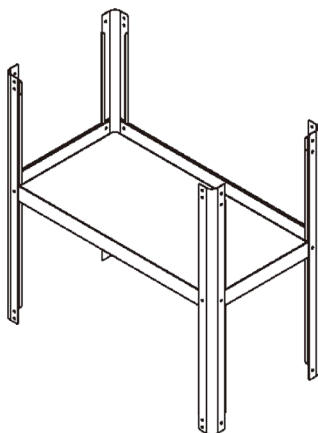
## 安装说明:

步骤一：将 4 根立柱依次固定在中间托盘（围边上有 1 排安装孔）上。

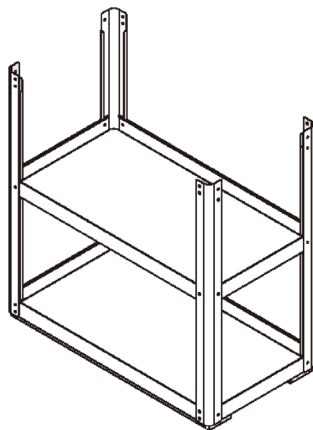


**注意：**

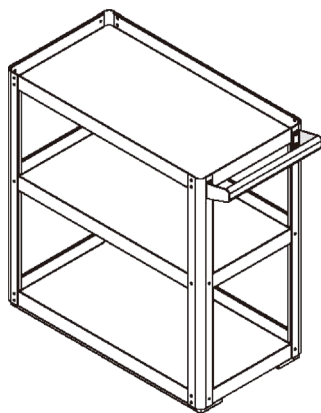
立柱端部与中间孔的距离长的一端为下部，注意 4 根立柱方向一致。



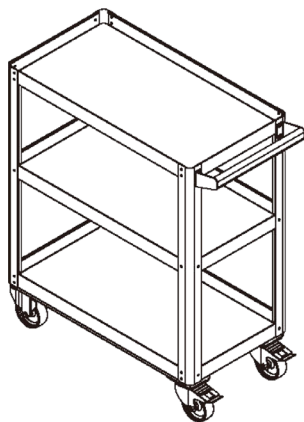
步骤二：将底部托盘（带横梁的）安装在立柱上面。



步骤三：安装顶部托盘同时安装推把，然后将全部螺钉紧固。



步骤四：将轮子安装在工具车底部，万向轮与把手同侧。

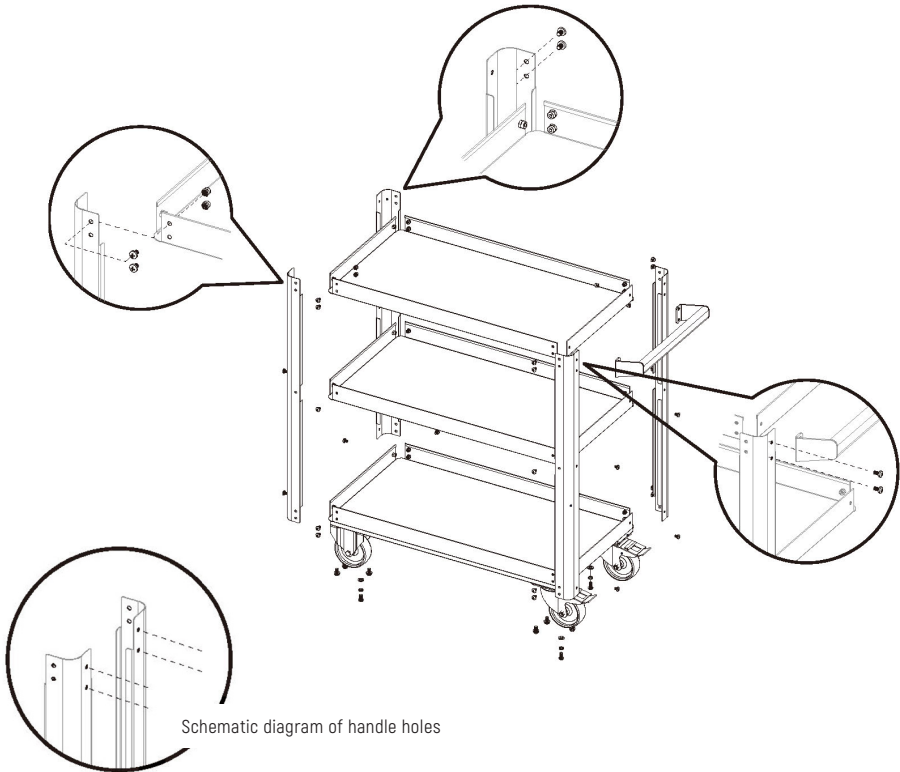


## 使用注意事项：

1	合理分配工具车载重，防止将大量物料同时放置在同一层或同侧，避免工具车倾倒。
2	所承载产品不能超重，静载 100KG，动载 50KG。
3	移动工具车时，请使用推的方式，切勿拉行，以掌握移动方向。
4	产品不推行时，需要将脚轮固定，防止溜车。

## Introduction:

- 1) The steel surface is pickled and phosphatized, and is cured by electrostatic spraying at high temperature, suitable for complicated working environment.
- 2) The middle tray is not designed at the center, but with unequal distance to the upper and lower trays, leaving more option for placing the materials.
- 3) The arc-shaped design of the post can minimize the impact between the tool trolley and workpieces.
- 4) The tray has a high-bearing fixing structure and the post flange can support the tray, enhancing the bearing capacity of the tray.
- 5) The through beam design of the bottom tray ensures higher bearing capacity of the tool trolley.
- 6) The static load of the whole tool trolley is 100KG.
- 7) PC gear mechanism with bearing ensures higher bearing capacity and smoother traveling.
- 8) Dimension of the tool trolley: 752×400×920MM (including wheels, excluding push handle).



**Note:**

The post with 4 holes at the ends is used for installing the tool trolley handle.

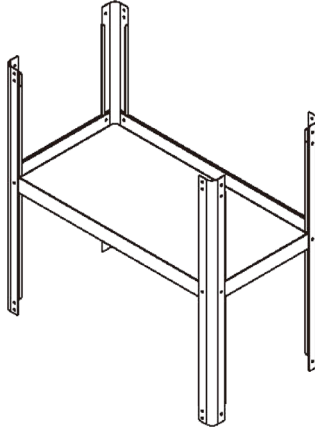
## Installation instructions:

Step 1: Fix the 4 posts onto the middle tray (with a line of mounting holes on the edge) in turn.

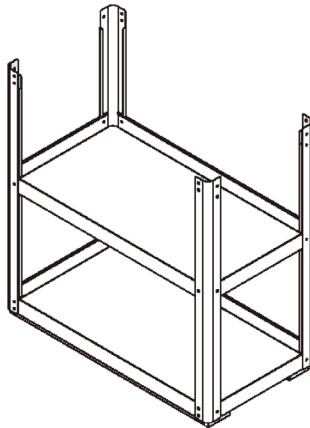


**Note:**

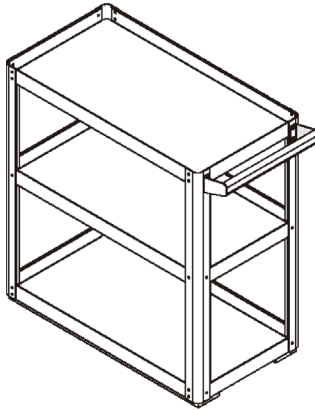
The post end with a longer distance to the middle hole shall be put downward and the 4 posts shall be in the same direction.



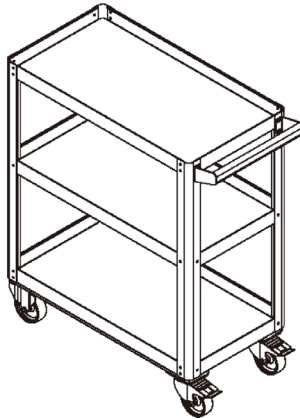
Step 2: Install the bottom tray (with cross beam) on the post.



Step 3: Install the top tray and the push handle at the same time, and then tighten all the screws.



Step 4: Install the wheels at the bottom of the tool trolley, with the universal wheels on the handle side.



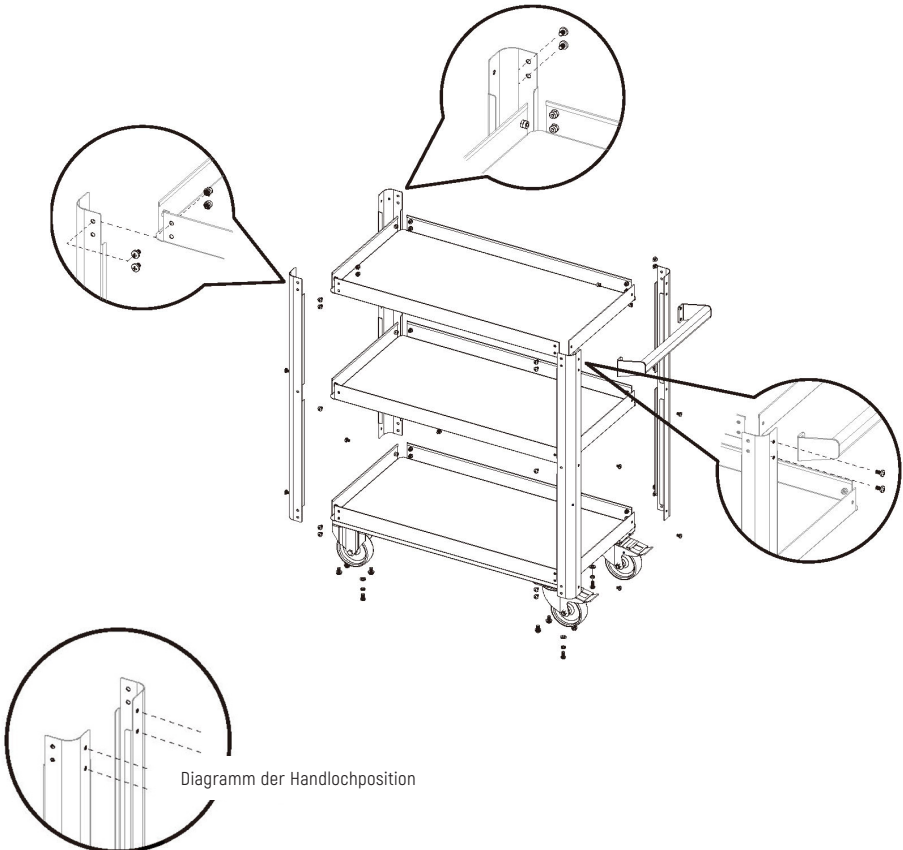
## Precautions for use:

1	The load on the tool trolley shall be distributed properly to prevent the dumping of tool trolley because of putting quantities of materials on the same layer or side.
2	The tool trolley shall not be overloaded, with the static load limit of 100KG and dynamic load limit of 50KG.
3	The tool trolley shall be pushed instead of being pulled to control the moving direction.
4	When the product is not being pushed, the caster needs to be fixed to prevent sliding.



## Produkteinführung:

- 1) Die Stahloberfläche wird gebeizt und phosphatiert und nach dem elektrostatischen Spritzen bei hoher Temperatur gehärtet, was sich an die komplizierte Arbeitsumgebung anpassen kann.
- 2) Die Zwischenablage ist nicht zentriert, und es gibt einen Höhenunterschied zwischen dem oberen und dem unteren Fach, und das Material hat deswegen mehr Platz.
- 3) Die gebogene Säulenkonstruktion minimiert die Kollision zwischen dem Werkzeugwagen und dem Werkstück.
- 4) Die Ablage hat eine hohe tragende Befestigungsstruktur und der vertikale Flansch der Säule hat eine tragende Funktion auf der Ablage, um die Tragfähigkeit der Ablage zu erhöhen.
- 5) Die untere Ablage hat ein Design eines durchgehenden Querträgers, das den Werkzeugwagen elastischer macht.
- 6) Der gesamte Werkzeugwagen ist statisch mit 100 kg belastet.
- 7) Mit einem tragenden PC-Radmechanismus ist die Tragfähigkeit stärker und die Implementierung ist reibungsloser.
- 8) Werkzeugwagengröße: 752X400X920MM (mit Rollen, ohne Schiebegriff) .



### Hinweis:

Säule mit 4 Löchern am Ende zur Montage des Werkzeuggriffs.



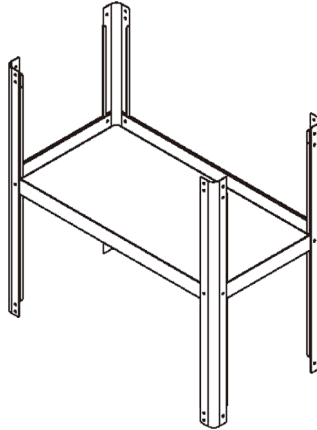
## Installationsanweisungen:

Schritt 1: Befestigen Sie die vier Säulen im mittleren Fach (1 Reihe Befestigungslöcher an der Seite).

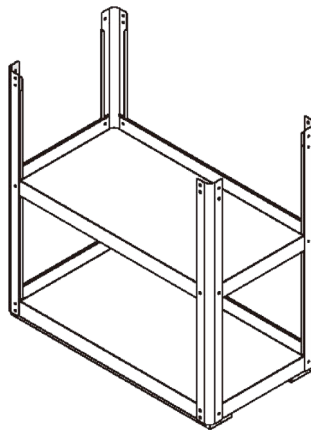


**Hinweis:**

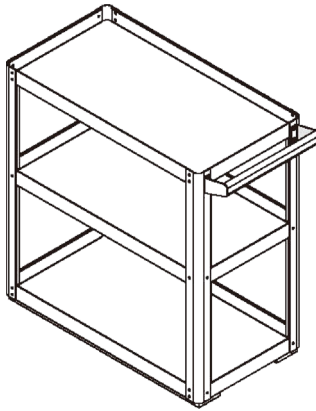
Das Ende mit dem langen Abstand zwischen dem Ende der Stütze und dem mittleren Loch ist der untere Teil, und die Richtung der vier Stützen ist dieselbe.



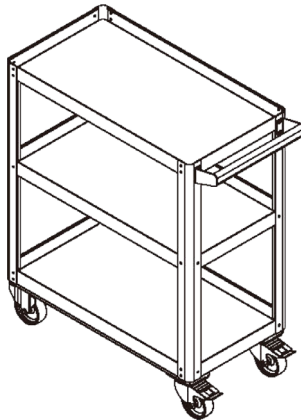
Schritt 2: Die Bodenablage (mit Balken) ist an der Säule zu montieren.



Schritt 3: Installieren Sie die Oberablage, während Sie den Schiebegriff installieren, und ziehen Sie dann alle Schrauben fest.



Schritt 4: Montieren Sie das Rad an der Unterseite des Werkzeugwagens, wobei sich das Universalrad auf der gleichen Seite wie der Griff befindet.

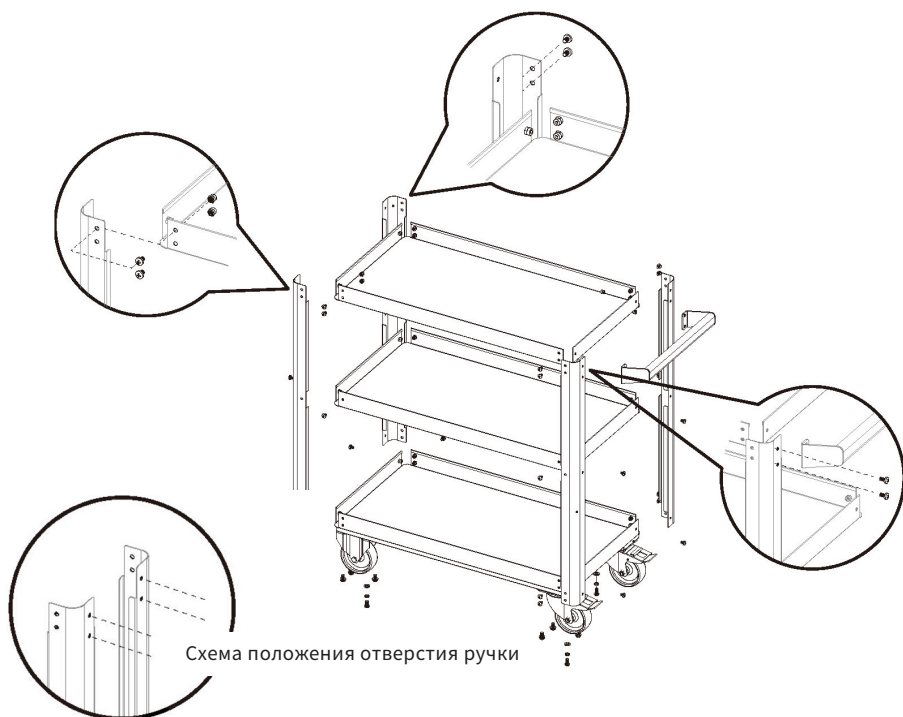


## Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung:

1	Verteilen Sie das Werkzeuggewicht angemessen, um zu verhindern, dass große Materialmengen gleichzeitig auf derselben Schicht oder auf derselben Seite platziert werden. So vermeiden Sie, dass der Werkzeugwagen gekippt wird.
2	Die Produkte darauf dürfen das Max. nicht überschreiten; statische Last 100 kg, dynamische Last 50 kg.
3	Verwenden Sie beim Verschieben des Werkzeugwagens das Schieben. Ziehen Sie nicht an der Schnur, um die Bewegungsrichtung zu erfassen.
4	Wenn das Produkt nicht zu schieben ist, müssen die Rollen befestigt werden, um das Wegrollen zu verhindern.

## Описание продукции:

- 1) Поверхность стали затвердевается при высокой температуре после травления и фосфоризации и электростатического напыления, может приспособляться к сложной рабочей среде.
- 2) Промежуточные поддоны проектируются не в середине, их высота отличается от высоты верхних и нижних поддонов, свободное место расположения материалов больше.
- 3) Проект дуговой стойки, минимизировать столкновение между тележкой для инструментов и изделием.
- 4) Поддона является высоконесущей неподвижной конструкцией, скос стойки поддерживает поддон, повышает несущую способность поддона.
- 5) Проект проходной поперечной балки нижнего поддона повышает несущую способность тележки для инструментов.
- 6) Статическая нагрузка целой тележки для инструментов составляет 100 кг.
- 7) С механизмом РС-колеса подшипника, иметь большую несущую способность и более бесперебойное продвижение.
- 8) Размер тележки для инструментов: 752x400x920 мм (включая колесо, не включая толкатель).



### Внимание:

Стойка с 4 отверстиями на торце используется для установки ручки тележки для инструментов.

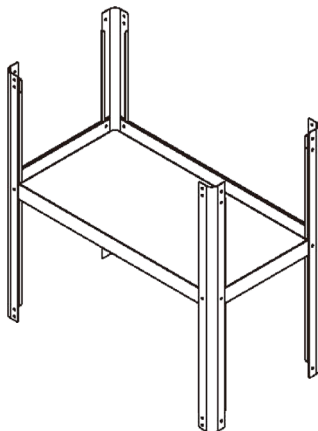
## Монтажное указание:

Первый шаг: Крепить по очереди 4 стойки на промежуточном поддоне (на окружности имеется 1 ряд монтажного отверстия).

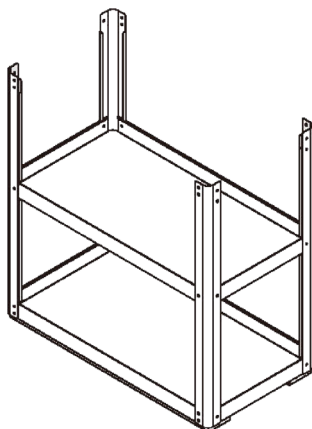


**Внимание:**

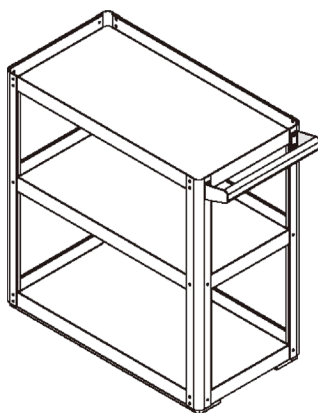
Один конец с длинным расстоянием между концом стойки и промежуточным отверстием является нижней частью, обратить внимание на то, что направление 4 стойки одинаковое.



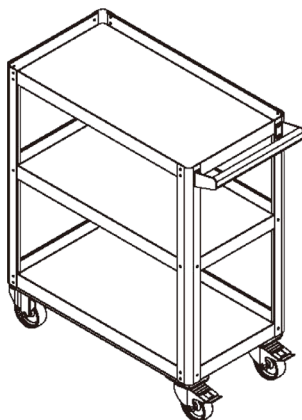
Второй шаг: Нижний поддон "Цзяннань" (с траверсой) устанавливается над колонной.



Третий шаг: При монтаже верхнего поддона одновременно установить толкатель, потом закрепить все винты.



Четвертый шаг: Установить колесо на дне тележки для инструментов, всенаправленное колесо на одной стороне с ручкой.



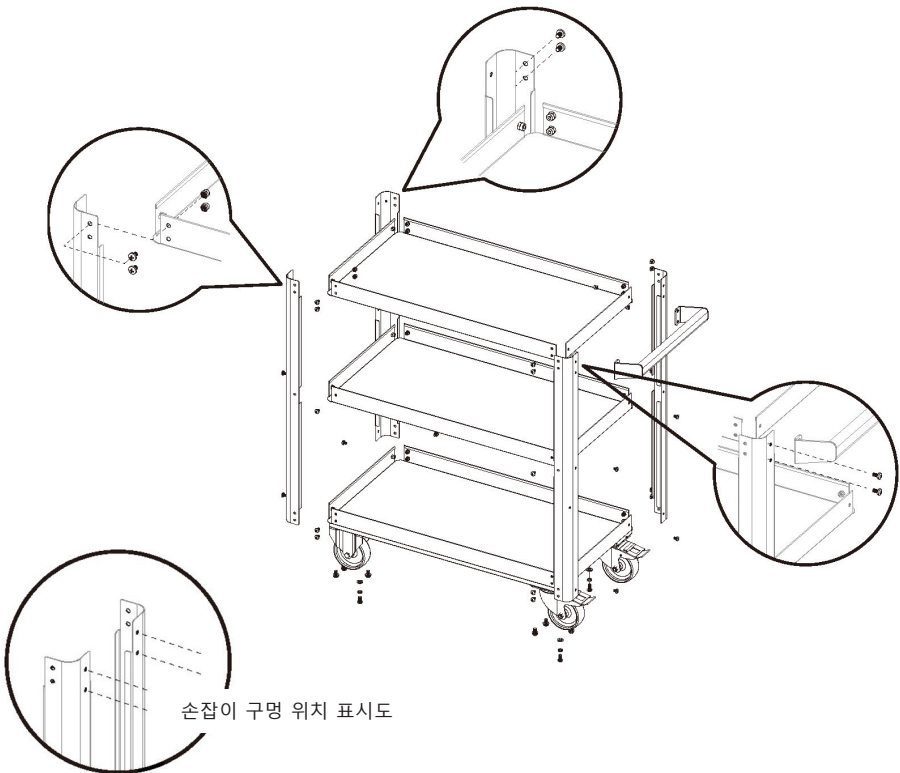


## Особые замечания при использовании:

1	Рационально распределить нагрузку тележки для инструментов, предотвратить одновременное размещение большого количества материалов на одном этаже или одной стороне, во избежание опрокидывания тележки для инструментов.
2	Несущая продукция не должна иметь избыточный вес, статическая нагрузка - 100 кг, динамическая нагрузка - 50 кг.
3	При передвижении тележки для инструментов, использовать способ толкания, не тянуть, чтобы овладеть направлением движения.
4	Если продукция не двигается, необходимо крепить ножка-колесико, во избежание отцепки.

## 제품 소개 :

- 1) 강재 표면은 산세린화되어, 정전기 분무 후에 고온으로 경화되어, 복잡한 작업 환경에 적응할 수 있다.
- 2) 중간 트레이는 중간에 있지 않게 설계로 위/아래 트레이와 높이 차이가 있으며, 자재 배치할 여유가 더 크다.
- 3) 호형기둥설계, 공구차와 공작물의 충돌을 최소화 한다.
- 4) 트레이는 높은 적재 고정 구조, 기둥을 세워 가장자리를 접는 것은 트레이에 지지 작용을 하여 트레이 적재력을 증가한다.
- 5) 바닥 트레이 관통식 가로보 설계로 공구차 적재력이 더욱 뛰어나다.
- 6) 전체 공구차 정적 탑재 100KG.
- 7) 베어링 PC 휠 기구가 있어 적재력이 더욱 뛰어나고 원활하게 추진한다.
- 8) 공구차 치수 : 752X400X920MM ( 휠 포함, 밀대 제외 )



### 주의 :

단부에 4 개의 구멍을 가진 기둥은 공구차 손잡이를 장착하기 위해서 사용됩니다.



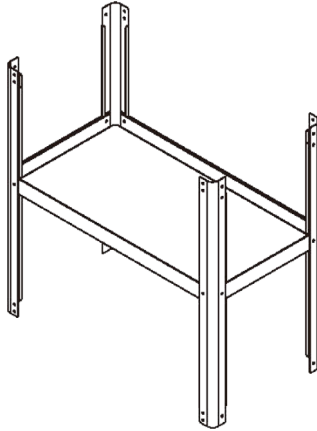
## 설치설명 :

단계 1: 스탠드 4 개를차례대로중간트레이 ( 둘레에는설치구멍 1 열이있음 ) 에고정한다 .

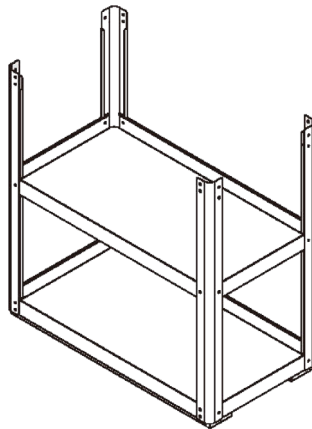


주의 :

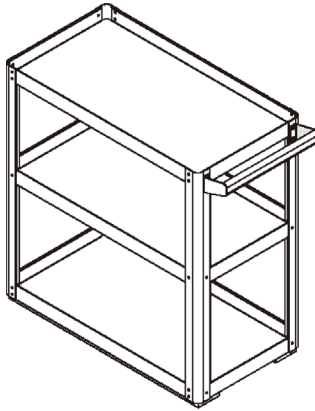
기둥의단부와중간구멍의거리가긴한쪽끝은하부이며 , 기둥의 4 개방향이일치하도록주의한다 .



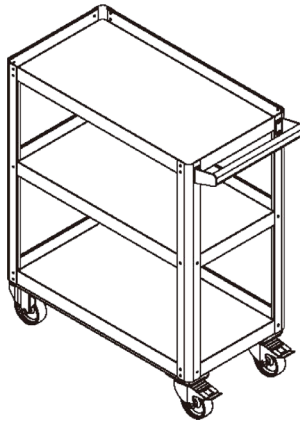
단계 2: 강남바닥트레이 ( 가로빔이달린 ) 는기둥위에장착된다 .



단계 3: 탑마운트트레이를 장착하고 밀대를 함께 설치하여그런다음모든나사를단단히조인다.



단계 4: 휠을공구차하부에장착하고만방향휠을손잡이와같은쪽에배치한다.

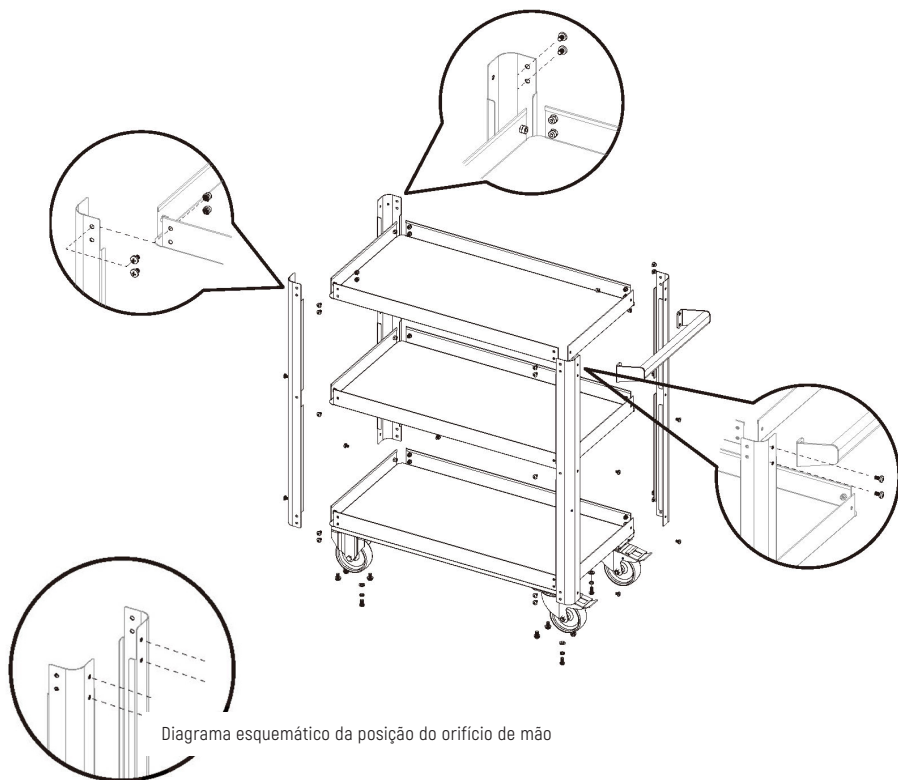


## 사용 주의 사항 :

1	공구차 적재량을 합리적으로 분배하여, 다량의 자재를 한 층 또는 같은 쪽에 동시에 방치하는 것을 방지하여 공구차가 넘어지지 않도록 한다.
2	탑재된 제품은 중량을 초과할 수 없으며, 정재 100KG, 동재 50KG.
3	공구차를 이동할 때 밀어내는 방식을 사용하여, 이동 방향을 파악하기 위해서 절대로 끌고 다니지 마신다.
4	제품이 밀어내지 않을 때 휠을 고정하여 뺄소니 방지해야 한다.

## Introdução do produto:

- 1) A superfície do aço é decapada e fosfatizada, e é curada a alta temperatura após a pulverização eletrostática, que pode se adaptar ao complicado ambiente de trabalho.
- 2) A bandeja intermediária não está centralizada e há uma diferença de altura entre as bandejas superior e inferior, e há mais espaço para colocação de material.
- 3) O design da coluna curva minimiza a colisão entre o carrinho de ferramentas e as peças.
- 4) A bandeja tem uma estrutura fixa de alta carga e o flange vertical tem uma função de suporte na bandeja para aumentar a capacidade de suporte da bandeja.
- 5) A bandeja inferior possui um design de viga cruzada que torna o suporte da ferramenta mais resiliente.
- 6) A carga estática do carrinho de ferramentas inteiro é de 100KG.
- 7) Com um mecanismo de rolamento da roda PC, a capacidade de suporte é mais forte e a implementação é mais suave.
- 8) Tamanho do carrinho de ferramentas: 752X400X920MM (com rodas, sem alça).


**Nota:**

Coluna com 4 orifícios na extremidade para montagem a alça de carrinho de ferramentas.

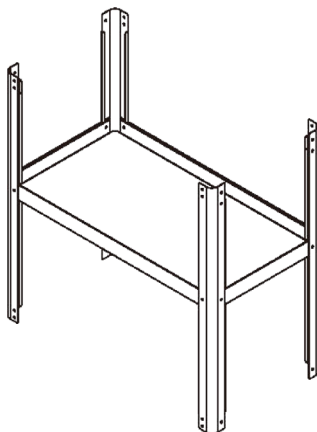
## Instruções de instalação:

Etapa 1: Fixe as quatro colunas na bandeja intermediária (1 fileira de furos de montagem no lado).

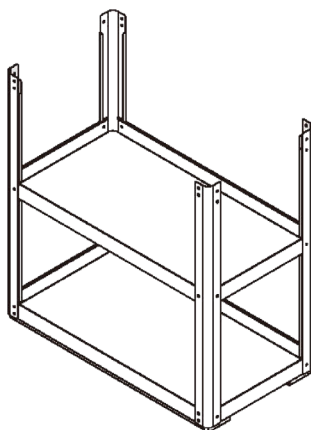


**Nota:**

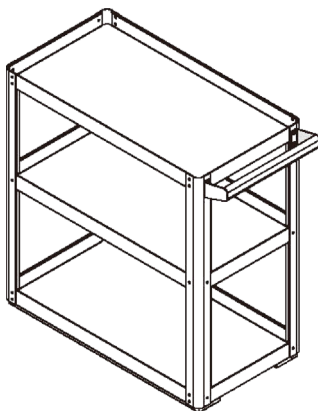
A extremidade com a longa distância entre a extremidade da coluna e o orifício intermediário é a parte inferior, e as direções das quatro colunas são a mesma.



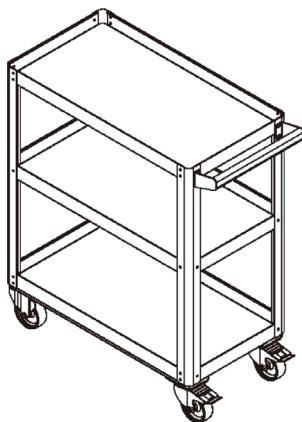
Etapa 2: Instale a bandeja inferior (com vigas) no topo da coluna.



Etapa 3: Instale a bandeja superior enquanto instala a alça e, em seguida, aperte todos os parafusos.



Etapa 4: Instale a roda na parte inferior do carrinho de ferramentas com a roda universal no mesmo lado da alça.

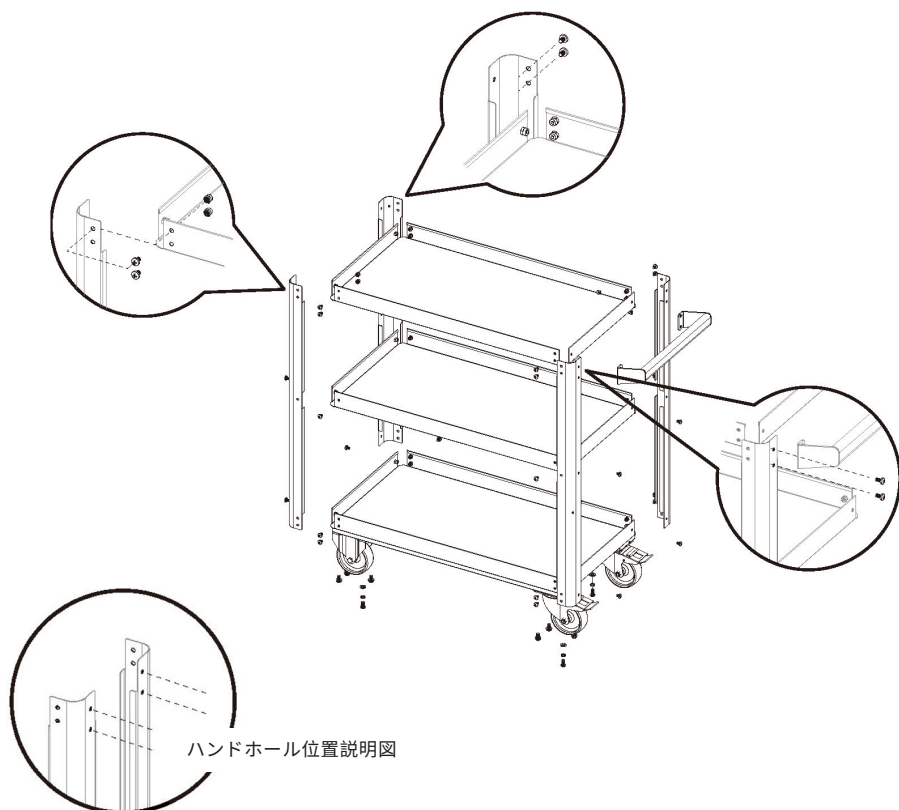


## Precauções para uso:

1	Distribuir de forma razoável o peso da ferramenta para evitar que grandes quantidades de materiais sejam colocadas na mesma camada ou no mesmo lado ao mesmo tempo, evitando o despejo do carrinho de ferramentas.
2	Os produtos transportados não podem estar acima do peso, carga estática de 100KG, carga dinâmica de 50KG.
3	Ao mover o carrinho de ferramentas, use o método de empurrar, não puxe, para agarrar a direção de movimento.
4	Quando os produtos estão parados, precisa consertar os rodízios para evitar escorregamento.

## 製品の紹介:

- 1) 鋼の表面は酸洗いされ、リン酸塩処理され、静電スプレー後に高温で硬化します。これは複雑な作業環境に適応できます。
- 2) 中間トレイは中央に配置されておらず、上部トレイと下部トレイの高さに違いがあり、材料はより広いスペースに配置されます。
- 3) 弧状支柱の設計によりツールカートと工作物間の衝突を最小にします。
- 4) トレイは高い耐荷重固定構造を有し、コラムフランジはトレイの耐荷重能力を高めるためにトレイへの支持機能を有しています。
- 5) 下部トレイは、ツールカートの耐荷重能力をより向上させる貫通式ビームデザインを有しています。
- 6) ツールカー全体は静荷重が100KGです。
- 7) ベアリング PC ホイール機構により、耐荷重能力がより強くなり、よりスムーズにプッシュできます。
- 8) ツールカートのサイズ: 752X400X920MM (ホイール付き、プッシュハンドルなし)



### 注意:

端に4つの穴がある柱は、ツールカートハンドルを取り付けるために使用されます。

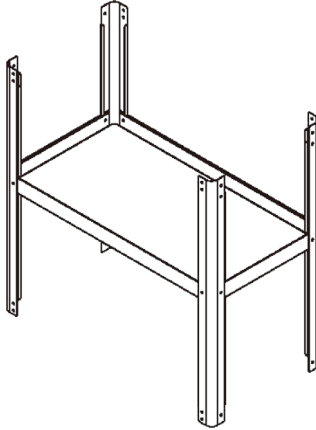
## 取り付けの説明:

ステップ1: 中央のトレイ（側面に1列の取り付け穴がある）4本の支柱を順番に固定します。

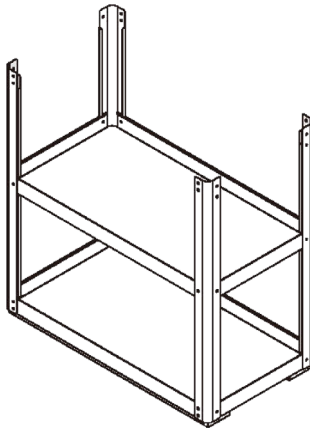


### 注意:

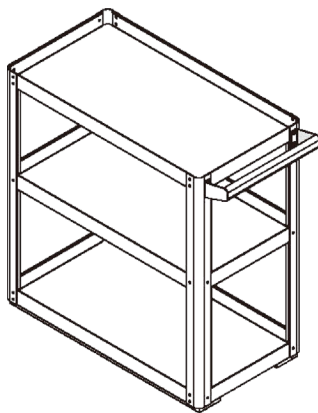
支柱の端と中央の穴の間の距離が長い方の端が下部で、4本の支柱が同じ方向にあることに注意してください。



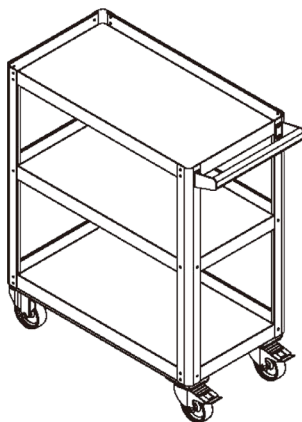
ステップ2: 下部トレイ（ビーム付き）を支柱の上に取り付けます。



ステップ3: プッシュハンドルを取り付けながら上部トレイを取り付けてから、すべてのネジを締めます。



ステップ4: ハンドルとユニバーサルホイールが同じ側にあるように、ツールカートの底にホイールを取り付けます。



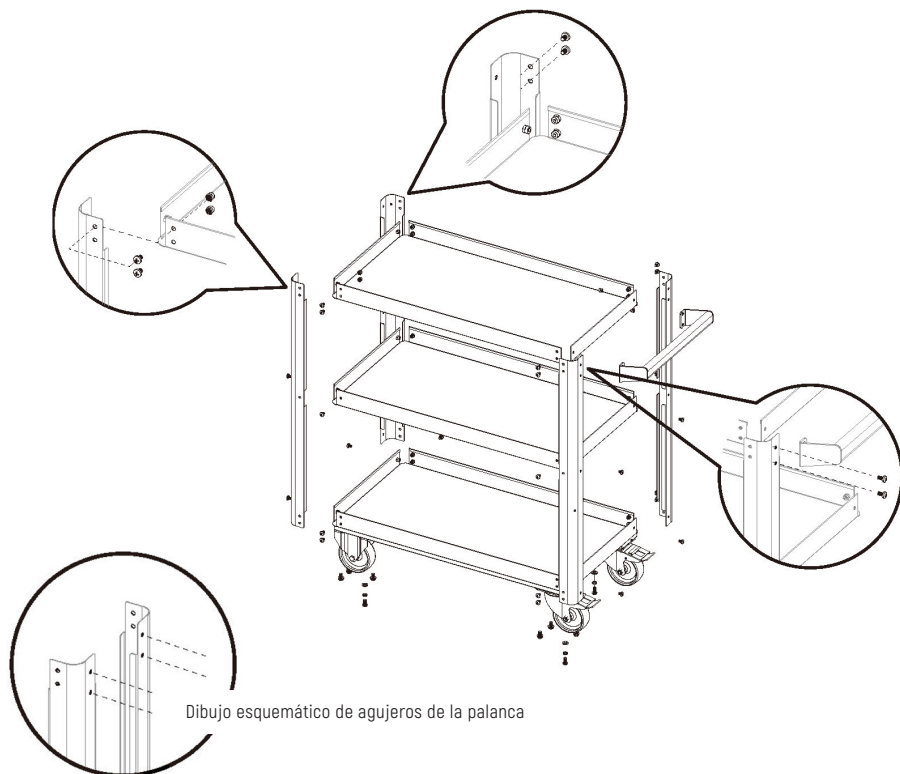
## 使用上の注意事項:

1	大量の材料が同じ層または同じ側に同時に置かれるのを防ぎ、ツールカートのダンピングを回避するために、ツールカートの荷重を適切に配分します。
2	運ばれる製品は、静的負荷 100KG、動的負荷 50KG であり、規定の重量限度を超えてはなりません。
3	ツールカートを移動するときは、プッシュ方法を使用してください、移動方向を把握するために引っ張らないでください。
4	製品がプッシュされていない場合、キャスターはローリングを防ぐために固定する必要があります。



## Introducción del producto:

- 1) La superficie del acero está sujeta a la fosforización y el decapado, después de la pulverización electrostática, se solidifica en alta temperatura, puede aplicarse a los entornos de funcionamiento complicados.
- 2) La bandeja central no está en el centro, hay diferencia de altura entre bandeja superior y bandeja inferior, el espacio de colocación de materiales es más grande.
- 3) Diseño de columna vertical de forma de arco, para reducir la colisión entre el vehículo de herramienta y la pieza de trabajo al mínimo.
- 4) Estructura fija de alta capacidad portante de la bandeja, el borde plegable de la columna vertical tiene efecto de soporte de la bandeja, puede aumentar la fuerza portante de la bandeja.
- 5) Diseño de viga transversal tipo penetrante de la bandeja inferior, lo que permite una fuerza portante mayor del vehículo de herramienta.
- 6) La carga portante estática de todo el vehículo de herramienta es de 100KG.
- 7) Equipado con el mecanismo de rueda PC del cojinete, de fuerza portante más alta y empuje más suave.
- 8) Dimensiones del vehículo de herramienta: 752X400X920MM (incluyendo rueda, excluyendo palanca de empuje).



### Precaución:

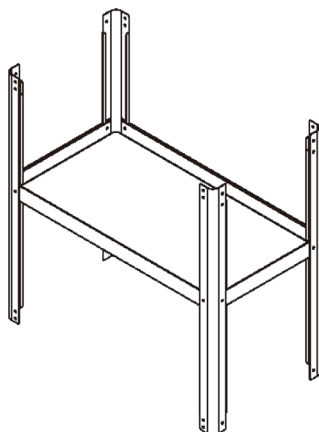
La columna vertical con 4 agujeros en el extremo se utiliza para instalar el mango del vehículo de herramienta.

## Instrucciones de la instalación:

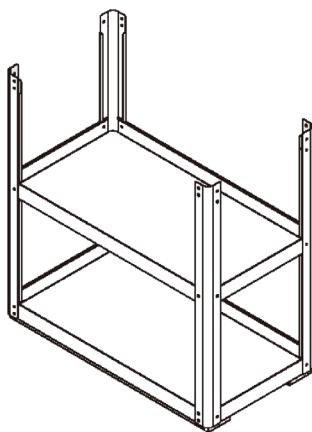
Paso 1: Fije 4 columnas verticales en la bandeja central secuencialmente (hay 1 fila de agujeros de instalación sobre el borde rodante).



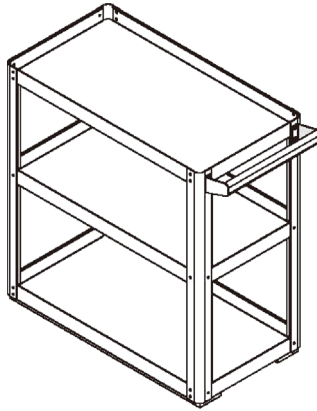
Precaución: El lado de distancia mayor entre el extremo de la columna vertical y el agujero central es la parte inferior, tenga en cuenta de que la dirección de 4 columnas verticales deba ser igual.



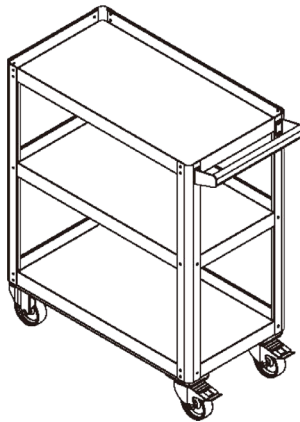
Paso 2: La bandeja inferior de Jiangnan (con viga transversal) se instala en la parte superior de la columna vertical.



Paso 3: Instale el mango de empuje mientras instala la bandeja superior, luego apriete todos los tornillos.



Paso 4: Instale la rueda en el fondo del vehículo de herramienta, las ruedas universales deben estar en el mismo lado con el mango.



## Precauciones de uso:

1	Distribuya las cargas en el vehículo de herramienta de forma razonable, evite colocar una gran cantidad de materiales en el mismo nivel o el mismo lado, evite el vuelco del vehículo de herramienta.
2	El producto cargado no debe tener peso excesivo, carga estática 100KG, carga móvil 50KG.
3	Al mover el vehículo de herramienta, utilice el modo de empuje, no lo tire para manejar la dirección de movimiento.
4	Cuando no se empuja el producto, se necesita fijar las ruedas para evitar el deslizamiento.

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель  
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

95222A

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-95222A-1119

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 /Post/ Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 /Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 /Tel.: [86 21] 6061 1919

传真 /Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: [86 21] 6061 1918